

# PODATKI ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA DIGITALNO JEZIKOSLOVJE

Verzija (veljavna od): 2024-brez/1 (brez datuma veljavnosti)

## Osnovni podatki

Ime programa	Digitalno jezikoslovje
Lastnosti programa	interdisciplinarni, skupni
Vrsta	magistrski
Stopnja	druga stopnja
KLASIUS-SRV	Magistrsko izobraževanje (druga bolonjska stopnja)/magistrska izobrazba (druga bolonjska stopnja) (17003)
ISCED	(ni podatka)
KLASIUS-P	(ni podatka)
KLASIUS-P-16	<ul style="list-style-type: none"><li>Književnost in jezikoslovje (0232)</li><li>Novinarstvo in medijske študije (0321)</li><li>Bibliotekarstvo in informacijska znanost (0322)</li><li>Informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT), drugo (0619)</li><li>Interdisciplinarne izobraževalne aktivnosti/izidi, pretežno informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) (0688)</li></ul>
Frascati	<ul style="list-style-type: none"><li>Humanistične vede (6)</li></ul>
Raven SOK	Raven SOK 8
Raven EOK	Raven EOK 7
Raven EOVK	Druga stopnja
Področja/moduli/smeri	<ul style="list-style-type: none"><li>Ni členitve (študijski program)</li></ul>
Članice Univerze v Ljubljani	<ul style="list-style-type: none"><li>Fakulteta za družbene vede, Kardeljeva ploščad 5, 1000 Ljubljana, Slovenija</li><li>Fakulteta za računalništvo in informatiko, Večna pot 113, 1000 Ljubljana, Slovenija</li><li>Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana, Slovenija - koordinatorica</li></ul>
Druge organizacije	<ul style="list-style-type: none"><li>Masarykova univerzita</li><li>Sveučilište u Zagrebu</li></ul>
Trajanje (leta)	2
Število KT na letnik	60
Načini izvajanja študija	redni

## Temeljni cilji programa

Skupni interdisciplinarni magistrski študijski program digitalnega jezikoslovja usposablja za nov interdisciplinarni strokovni profil, ki združuje znanja in kompetence s področij jezikoslovja, digitalne komunikacije, računalništva in informatike ter družboslovja. Problemsko polje digitalnega jezikoslovja se najprej umešča na stičišče jezikoslovja in računalništva, kar je v obliki že uveljavljene znanstvene stroke računalniškega jezikoslovja v tujini prisotno v različnih študijskih programih z naslovi Computational Linguistics, Language Engineering ali Natural Language Processing. Inovativno, a znanstveno utemeljeno in potrebno, pa je umeščanje digitalnega jezikoslovja tudi na področje družboslovja, in sicer zaradi poudarka na družbenih razsežnostih jezikovnih tehnologij, umetne inteligence in digitalne komunikacije. Iz tega razloga se program s svojim poimenovanjem odmika od ustaljene besedne zveze računalniško jezikoslovje in uvaja naziv digitalno jezikoslovje kot preučevanje jezika in digitalnosti s poudarjeno humanistično-družboslovno komponento. Temeljni cilj programa je tako vzpostaviti uspešno povezavo med sodelujočimi disciplinami za podajanje ključnih kompetenc diplomantov, ki zajemajo na eni strani skupno interdisciplinarno jedro, na drugi pa vsebine primarnih področij na bazični in specializirani ravni. Magistrica ali magister digitalnega jezikoslovja zna odlično komunicirati v vsaj dveh jezikih, prepozna vse vrste pisnih, govornih in jezikoslovja zna odlično komunicirati v vsaj dveh jezikih, prepozna vse vrste pisnih, govornih in digitalnih jezikovnih vsebin in se jim prilagaja, poleg tega pa razume družbene in etične vidike digitalnih

medijev, jezikovnih tehnologij in umetne inteligence. Ob tem ima širok nabor uporabnih računalniških znanj, zna programirati v najmanj enem programskem jeziku, uporabljati in ustvarjati jezikovne vire, uporabljati in po potrebi razvijati jezikovne tehnologije ter samostojno izvajati analize jezikovnih podatkov.

Magistrica ali magister digitalnega jezikoslovja je zaposljiv v različnih poklicnih okoljih, kjer se uporabljajo, ponujajo in razvijajo tehnološko-podprte jezikovne storitve.

## **Splošne kompetence (učni izidi)**

Splošne kompetence oziroma učni izidi, ki se s programom pridobijo:

- govorne in pisne komunikacijske spretnosti;
- sposobnost in spretnost za timsko delo;
- spretnost samostojnega pridobivanja znanj in vedenj;
- sposobnost za vseživljenjsko učenje v družbi znanja;
- sposobnost analize, sinteze, predvidevanja rešitev in posledic;
- sposobnost razvijanja lastnih raziskovalnih pristopov in usmerjenosti v reševanje problemov;
- sposobnost napredne uporabe informacijsko-komunikacijske tehnologije;
- obvladovanje raziskovalnih metod, postopkov in procesov;
- sposobnost kritične in samokritične presoje;
- sposobnost etične refleksije in zavezanost profesionalni etiki;
- sposobnost avtonomnega delovanja v različnih profesionalnih okoljih.

## **Predmetnospecifične kompetence (učni izidi)**

Predmetno-specifične kompetence oziroma učni izidi, ki se s programom pridobijo:

- razumevanje zakonitosti pisne in govorjene komunikacije na vseh ravneh jezikoslovne analize,
- veščine izdelovanja digitalnih jezikovnih virov, kot so korpusi, leksikoni, akustične podatkovne baze ipd., ter kompetence v metodološkem načrtovanju in tehnični implementaciji izdelave jezikovnih virov,
- veščine analize in obdelave naravnih jezikov, vključno z osnovnimi sposobnostmi analize in obdelave jezikovnih podatkov z uporabo obstoječih orodij ter zmožnostjo načrtovanja in razvoja lastnih,
- razumevanje socioloških, psiholoških in pravno-etičnih vidikov digitalnih medijev,
- zmožnost samostojnega raziskovanja in pridobivanja novih veščin,
- zmožnost delovanja v interdisciplinarnih in večjezičnih ekipah.

## **Pogoji za vpis**

V skupni interdisciplinarni magistrski študijski program Digitalno jezikoslovje se lahko vpiše:

- vsak kandidat ali kandidatka z diplomo prve stopnje v obsegu vsaj 180 KT, z naslednjih strokovnih področij: jeziki, informacijske in komunikacijske tehnologije ali družbene vede, novinarstvo in informacijska znanosti ali enakovreden študijski program, pridobljen po dosedanjih predpisih v RS ali tujini;
- vsak kandidat ali kandidatka z diplomo prve stopnje v obsegu vsaj 180 KT z drugih strokovnih področij ali enakovreden študijski program, pridobljen po dosedanjih predpisih v RS ali tujini, če je pred vpisom opravil študijske obveznosti, bistven za nadaljevanje študija.

Dodatne obveznosti določi vpisna komisija (Selection Committee) in obsegajo od 10 do največ 60 kreditnih točk. Kandidat oz. kandidatka lahko predpisane obveznosti opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje ali z opravljanjem izpitov pred vpisom v študijski program druge stopnje.

## **Merila za izbiro ob omejitvi vpisa**

Merila za izbiro ob omejitvi vpisa so:

- povprečna ocena dodiplomskega študija (80 %),
- izbirni izpit (na podlagi motivacijskega pisma) (20 %).

## **Merila za priznavanje znanja in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program**

Prošnje za priznavanje pridobljenih znanj in usposobljenosti bodisi z namenom vpisa v program ali priznavanja kreditnih točk tekom študija bo obravnaval in o njih odločal odbor koordinatorjev za vsakega kandidata/-tko posebej. Prošnje bodo obravnavane individualno, prizna pa se lahko največ 60 kreditnih točk. Pri priznavanju se bodo upoštevala: spričevala in druge ustrezne listine oz. dokazila o končanih tečajih, poletnih šolah in drugih oblikah izobraževanja, ocenjevali se bodo objavljeni članki in druga avtorska dela kandidatov/-tk, upoštevale so bodo nagrade in priznanja, ki jih je kandidat/-tka prejel/-a na relevantnih področjih ter dokazila o pridobljenih delovnih izkušnjah na ustreznih področjih. Vsako priznavanje obravnava odbor koordinatorjev in poda pozitivno ali negativno mnenje. Ni pa mogoče priznavanje kreditnih točk za nadomeščanje magistrskega dela.

## **Načini ocenjevanja**

Načini ocenjevanja so skladni s Statutom UL in navedeni v učnih načrtih, pretvorbena lestvica med partnerskimi institucijami pa je dogovorjena s konzorcijskim sporazumom.

Ocenjevalna lestvica:

- 10 - izjemno znanje brez ali z zanemarljivimi napakami
- 9 - zelo dobro znanje z manjšimi napakami
- 8 - dobro znanje s posameznimi pomanjkljivostmi
- 7 - dobro znanje z več pomanjkljivostmi
- 6 - znanje ustreza le minimalnim kriterijem
- 5 - znanje ne ustreza minimalnim kriterijem

## **Pogoji za napredovanje po programu**

Za napredovanje v drugi letnik skupnega magistrskega študija digitalnega jezikoslovja mora študent oz. študentka opraviti 90 % obveznosti, predpisanih s predmetnikom in učnimi načrti za prvi letnik, v skupnem obsegu 54 od 60 KT. V izjemnih primerih lahko študentje oddajo prošnjo za vpis v višji letnik tudi ob opravljenih 85 % obveznosti, tj. 51 KT.

Študijski program ne določa posebnih pogojev za ponovni vpis v isti letnik.

## **Pogoji za prehajanje med programi**

Prehajanje med študijskimi programi se ureja skladno z določili Meril za prehode med študijskimi programi. O vsaki prošnji za prehod individualno odloča Programski odbor (General Programme Board).

## **Pogoji za dokončanje študija**

Študij lahko zaključi, kdor je opravil vse obveznosti po predmetniku, vključno z obvezno mobilnostjo, magistrskim delom in njegovim zagovorom, v skupnem obsegu 120 KT.

## **Pogoji za dokončanje posameznih delov programa, če jih program vsebuje**

Študijski program ne predvideva posameznih delov programa, ki bi jih bilo mogoče posamezno dokončati.

## **Strokovni oz. znanstveni ali umetniški naslov (moški)**

- magister digitalnega jezikoslovja

## **Strokovni oz. znanstveni ali umetniški naslov (ženski)**

- magistrica digitalnega jezikoslovja

## **Strokovni oz. znanstveni ali umetniški naslov (okrajšava)**

- mag. digit. jezik.

## PREDMETNIK ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA S PREDVIDENIMI NOSILKAMI IN NOSILCI PREDMETOV

### Ni členitve (študijski program)

#### 1. letnik

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0642872	Upravljanje jezikovnih virov	Špela Vintar	15	45	0	0	0	90	150	5	1. semester	ne
2.	0642873	Uvod v raziskovanje	Vojko Gorjanc	15	30	0	0	0	105	150	5	1. semester	ne
3.	0642874	Informacijsko-komunikacijske tehnologije in družba	Gregor Petrič	30	30	0	0	0	90	150	5	2. semester	ne
4.	0642875	Sociolingvistika in analiza diskurza	Vojko Gorjanc	30	30	0	0	0	90	150	5	2. semester	ne
5.	0642876	Obdelava naravnega jezika	Marko Robnik Šikonja	45	10	20	0	0	75	150	5	2. semester	ne
6.	0642877	Študijska praksa	Nataša Hirci	15	15	0	0	0	150	180	6	2. semester	ne
7.	0642878	Obvezni izbirni predmet 1							150	150	5	1. semester, 2. semester	da
8.	0642879	Obvezni izbirni predmet 2							150	150	5	1. semester, 2. semester	da
9.	0642880	Predmetno-specifični izbirni predmet 1							150	150	5	1. semester	da
10.	0642881	Predmetno-specifični izbirni predmet 2							180	180	6	2. semester	da
11.	0642882	Zunanji izbirni predmet 1							150	150	5	1. semester, 2. semester, Celoletni	da

12.	0642883	Zunanji izbirni predmet 2							90	90	3	1. semester, 2. semester, Celoletni	da
		Skupno		150	160	20	0	0	1470	1800	60		

### Obvezni izbirni predmeti

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0642884	Uvod v jezikoslovje	Tatjana Marvin	30	15	10	0	0	90	145	5	1. semester	da
2.	0642888	Uvod v statistiko	Anja Podlessek	30	0	30	0	0	90	150	5	1. semester	da
3.	0642889	Digitalna slovenistika	Vojko Gorjanc	30	0	30	0	0	90	150	5	2. semester	da
4.	0642890	Programiranje I	Janez Demšar	45	0	30	0	0	75	150	5	1. semester	da
		Skupno		135	15	100	0	0	345	595	20		

### Predmetno-specifični izbirni predmet 1

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0642892	Prevajalske tehnologije	Špela Vintar	0	30	0	0	0	120	150	5	1. semester	da
2.	0039630	Spletno programiranje	Dejan Lavbič	45	20	10			105	180	6	1. semester	da
3.	0039708	Odločitveni sistemi	Aleksander Sadikov	45	10	20			105	180	6	1. semester	da
4.	0101143	Jezik, stil in novinarska naracija	Tina Lengar Verovnik	20	25	0	0	0	135	180	6	1. semester	da
5.	0642894	Prevajanje iz angleščine v slovenščino	Agnes Pisanski Peterlin	0	60	0	0	0	30	90	3	1. semester	da

6.	0642895	Prevajanje iz nemščine v slovenščino	Tanja Žigon	0	60	0	0	0	30	90	3	1. semester	da
7.	0642896	Prevajanje iz slovenščine v francoščino	Sonia Vaupot	0	60	0	0	0	30	90	3	1. semester	da
8.	0642897	Prevajanje iz slovenščine v italijanščino	Tamara Mikolič Južnič	0	60	0	0	0	30	90	3	1. semester	da
9.	0642976	Avdiovizualno prevajanje	Silvana Orel Kos	30	60	0	0	0	90	180	6	1. semester	da
10.	0643009	Osnove umetne inteligence	Zoran Bosnić	45	0	30	0	0	105	180	6	1. semester	da
Skupno				185	385	60	0	0	780	1410	47		

### Predmetno-specifični izbirni predmet 2

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0642898	Programiranje II	Tomaž Dobravec	45	0	30	0	0	105	180	6	2. semester	da
2.	0642977	Tvorjenje besedil v angleščini	Agnes Pisanski Peterlin	0	30	0	0	0	60	90	3	2. semester	da
3.	0642899	Slovensko-angleško prevajanje	Silvana Orel Kos	0	0	60	0	0	30	90	3	2. semester	da
4.	0642900	Slovensko-nemško prevajanje	Tanja Žigon	0	0	60	0	0	30	90	3	2. semester	da
5.	0642901	Slovensko-francosko prevajanje	Mojca Schlamberger Brezar	0	0	60	0	0	30	90	3	2. semester	da
6.	0642902	Slovensko-italijansko prevajanje	Sandro Paolucci	0	0	60	0	0	30	90	3	2. semester	da
7.	0642903	Prevajanje iz slovenščine v angleščino	Primož Jurko	0	60	0	0	0	30	90	3	2. semester	da

8.	0642904	Prevajanje iz slovenščine v nemščino	Andrea Leskovec	0	60	0	0	0	30	90	3	2. semester	da
9.	0642905	Prevajanje iz francoščine v slovenščino	Adriana Mezeg, Mojca Schlamberger Brezar	0	60	0	0	0	30	90	3	2. semester	da
10.	0642906	Prevajanje iz italijanščine v slovenščino	Robert Grošelj	0	60	0	0	0	30	90	3	2. semester	da
11.	0640125	Jezikovna politika in jezikovno načrtovanje	Marko Stabej	30	15	0	0	0	75	120	4	1. semester, 2. semester	da
Skupno				75	285	270	0	0	480	1110	37		

## 2. letnik

				Kontaktne ure									
	Šifra UL	Ime	Nosilci	Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.	Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
1.	0642978	Projekt	Špela Vintar	0	30	0	0	0	220	250	10	1. semester	ne
2.	0642907	Predmetno-specifični izbirni predmet 3							450	450	15	1. semester	da
3.	0642908	Predmetno-specifični izbirni predmet 4							300	300	10	2. semester	da
4.	0642909	Zunanji izbirni predmet 3							150	150	5	1. semester, 2. semester, Celoletni	da
5.	0642910	Magistrsko delo		0	0	0	0	0	500	500	20	2. semester	ne
Skupno				0	30	0	0	0	1620	1650	60		

### Predmetno-specifični izbirni predmet 3

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0101027	Statistično programiranje	Aleš Žiberna	30	30	0	0	0	120	180	6	1. semester	da
2.	0642911	Govorne tehnologije	Simon Dobrišek	45	0	30	0	0	75	150	5	1. semester	da
3.	0642979	Izbrana poglavja iz psiholingvistike in nevrolingvistike	Christina Manouilidou	30	30	0	0	0	120	180	6	1. semester	da
4.	0642912	Luščenje in upravljanje terminologije	Špela Vintar	0	30	0	0	0	120	150	5	1. semester	da
5.	0642913	Analiza velikih omrežij	Aleš Žiberna, Andrej Mrvar, Luka Kronegger	30	0	30	0	0	120	180	6	1. semester	da
6.	0101025	Analiza velikih podatkov	Damjan Škulj	30	30	0	0	0	210	270	9	1. semester	da
		Skupno		165	120	60	0	0	765	1110	37		

### Predmetno-specifični izbirni predmet 4

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0642915	Izbrana poglavja iz umetne inteligence	Marko Robnik Šikonja	15	20	15	0	0	75	125	5	2. semester	da
2.	0109578	Iskanje in ekstrakcija podatkov s spleta	Marko Bajec	45	10	20	0	0	105	180	6	1. semester, 2. semester	da
3.	0642916	Lokalizacija in prevajalski projekti	Špela Vintar	0	60	0	0	0	90	150	5	2. semester	da



4.	0642903	Prevajanje iz slovenščine v angleščino	Primož Jurko	0	60	0	0	0	30	90	3	2. semester	da
5.	0642904	Prevajanje iz slovenščine v nemščino	Andrea Leskovec	0	60	0	0	0	30	90	3	2. semester	da
6.	0642905	Prevajanje iz francoščine v slovenščino	Adriana Mezeg, Mojca Schlamberger Brezar	0	60	0	0	0	30	90	3	2. semester	da
7.	0642906	Prevajanje iz italijanščine v slovenščino	Robert Grošelj	0	60	0	0	0	30	90	3	2. semester	da
8.	0101023	Vizualizacija in eksplorativna analiza podatkov	Aleš Žiberna	30	30	0	0	0	210	270	9	1. semester	da
9.	0642980	Kvalitativno psihološko raziskovanje	Anja Podlesek	0	30	0	0	0	60	90	3	2. semester	da
Skupno				90	390	35	0	0	660	1175	40		